

**SET MOLE DA TAGLIO DIAMANTATE (HG04716) / SPAZZOLA A TAZZA (HG04717) / SET DISCHI ABRASIVI A STRAPPO (HG04718) / SET MOLE DA TAGLIO (HG04719) / MOLE PER SMERIGLIATURA (HG09003)**

**● Destinazione d'uso**

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Accessori	Impieghi
Set mole da taglio diamantate HG04716	
■ Disco a bordo pieno	Taglio a umido di ceramiche, piastrelle, lastre di marmo, granito sottile e materiali simili.
■ Disco segmentato	Taglio a secco di calcestruzzo, tegole, mattoni o materiali simili.
■ Disco turbo	Taglio universale a secco/umido.
Spazzola a tazza HG04717	Rimozione di ruggine, vernice o pitture.
Set dischi abrasivi a strappo HG04718	Rettificazione del legno e rimozione di ruggine dal metallo.
Set mole da taglio HG04719	Taglio di metalli.
Mole per smerigliatura HG09003	Rettificazione di pezzi e rimozione di ruggine dal metallo.

**● Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

**I Istruzioni di sicurezza**

**Istruzioni generali di sicurezza per utensili di rettifica e lucidatura, driver pad, dischi da taglio e spazzole a tazza**

- Gli utensili di molatura sono fragili. È strettamente necessario usare la massima cura nel maneggiare gli utensili.
- Prima d'uso, controllare eventuali danni sugli utensili di molatura e sulla spazzola. Non utilizzare utensili di molatura e spazzole danneggiati, inseriti o meglio applicati male.

- Gli utensili di molatura non possono essere utilizzati dopo la data di scadenza. La data valida è indicata sugli utensili (tranne la carta vetrata)

**Selezionare utensili di rettifica e lucidatura, driver pad, dischi da taglio e spazzole a tazza per un uso corretto**

- Alternarsi alle avvertenze di sicurezza e alle limitazioni d'uso o alle istruzioni riguardanti gli utensili di molatura.

**Conservare utensili di rettifica e lucidatura, driver pad, dischi da taglio e spazzole a tazza**

- Maneggiare e trasportare con cura gli utensili di molatura
- Nel depositare gli utensili di molatura, far in modo che essi non vengano esposti a danni meccanici ad agenti atmosferici (p.es. umidità).

Nel depositare gli utensili di molatura su segneri o agenti atmosferici:
 

- Umidità atmosferica elevata, caldo, acqua (o altri liquidi), acidi o vapori.

 Nel depositare le spazzole in ambienti a temperatura più elevata, evitare sbalzi di temperatura che potrebbero causare condensazione.

- Deformazione di un componente delle spazzole.

**Prima di utilizzare utensili di rettifica e lucidatura, driver pad, dischi da taglio e spazzole a tazza**

- Prima di qualsiasi utilizzo sottoporre gli utensili di molatura a una prova di sicurezza.
- Non utilizzare utensili o spazzole danneggiati.
- Cambiamenti di colore dovuti alla ruggine o altri segni di cambiamento di tipo chimico o meccanico sulle setole potrebbero provocare un danneggiamento precoce della spazzola.

- È vietato utilizzare spazzole e utensili di molatura su macchine i cui numero di giri è superiore a quello massimo indicato sulle spazzole e sugli utensili di molatura.
- Prima dell'uso, si prega di studiare il manuale della propria macchina smerigliatrice.
- Rimuovere il coperchio di sicurezza prima di utilizzare le spazzole a tazza e il pile.

**Guida all'apertura**

- Aprire utensili di molatura e spazzole in conformità con le linee guida dei produttori di utensili da molatura e spazzole.
- Usare spazzole e utensili di molatura solo su apparecchi con ricezione adatta.
- Dopo ogni apertura effettuare una breve prova di funzionamento. Non superare la velocità massima di lavorazione (numero di giri) indicati sugli utensili di molatura o sulle spazzole.

**Esercizio delle operazioni di molatura/troncatura (se pertinente)**

- Rispettare le indicazioni di utilizzo del produttore di elettoutensili.
- Installare tutte le protezioni prima dell'avviamento della macchina.
- Indossare attrezzature di sicurezza in conformità con il tipo di macchina e d'uso, ad es. occhiali protettivi, maschere protettive, cuffie protettive, mascherine antipolvere, scarpe antiaffaristiche, guanti protettivi o altre attrezzature protettive.
- Eseguire esclusivamente lavori di molatura adatti all'utensile di molatura.
- Inserire l'utensile da molatura nell'apposito supporto per la troncatura con la smerigliatrice.
- Spegnere la smerigliatrice prima di toglierla da terra o dal banco di lavoro e attendere l'arresto dell'apparecchio.

**Istruzioni di sicurezza per ogni uso**

- **Istruzioni di sicurezza per molatura, levigatura con carta vetrata, lavori con spazzole metalliche, lucidatura e troncatura**
  - Non utilizzare accessori non previsti e non consigliati dal produttore appositamente per l'elettroutensile; anche nel caso in cui tale accessorio venga ben fissato all'elettroutensile, non garantisce comunque un utilizzo sicuro.
  - Il numero di giri permesso del dispositivo di inserimento deve essere uguale al numero di giri massimo indicato sul dispositivo elettrico. Un accessorio che gira più rapidamente rispetto alla velocità permessa, può rompersi, staccarsi dal dispositivo elettrico e causare ferite.
  - Il diametro esterno e lo spessore dell'attrezzo di inserimento devono corrispondere alle indicazioni delle misure indicate sull'elettroutensile. Gli attrezzi di inserimento misurati in modo errato non possono essere lubrificati o controllati a sufficienza.

- Indossare attrezzature di protezione. A seconda dell'uso, indossare una protezione per tutto il viso, per gli occhi oppure degli occhiali protettivi. Se necessario indossare una maschera antipolvere, una protezione acustica, guanti protettivi o un giubbotto speciale che protegge dalle piccole particelle di levigatura e di materiali. Gli occhi devono essere protetti da corpi estranei volatili che si formano nel corso delle varie applicazioni di utilizzo. Le maschere antipolvere e le mascherine di protezione filtrano la polvere formata durante la lavorazione. In caso di esposizione prolungata a rumori forti, è possibile soffrire di perdita dell'udito.
- Tutte le persone intorno all'area di lavoro devono indossare attrezzature di protezione individuale. Pezzi spezzatisi dal materiale di lavorazione o pezzi scappatisi degli attrezzi d'inserimento possono volare via e causare ferite anche al di fuori della zona di lavoro

- Tenere il cavo di rete a dovuta distanza dagli utensili di inserimento rotanti. In caso di perdita di controllo dell'apparecchiatura, il cavo di rete può essere tagliato in due o colpito e la mano o il braccio dell'operatore potrebbero finire nell'attrezzatura d'inserimento in rotazione.
- Prima di depositare l'elettroutensile, attendere che l'attrezzo di inserimento sia completamente in arresto. L'elettroutensile ruotante può venire a contatto con la superficie di sostegno, così l'operatore potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico e in un modo o nell'altro ferirsi.
- Spegnere l'elettroutensile durante il trasporto. I vestiti potrebbero altrimenti venire a contatto con l'attrezzatura di inserimento in rotazione causando ferite.
- Non utilizzare l'elettroutensile vicino a materiali infiammabili. Le schegge potrebbero infiammare questi materiali.

**Contraccollo e rispettive istruzioni di sicurezza**

Il contraccollo è una reazione causata da un attrezzo di inserimento ruotante impigliato o bloccato, quale ad es. disco abrasivo, piatto abrasivo, spazzola di metallo ecc. È il risultato di un utilizzo errono o scorretto dell'elettroutensile e può essere evitato attenendosi alle seguenti precauzioni:

- Tenere l'elettroutensile ben fisso e, se presente, usare sempre un'impugnatura aggiuntiva per poter controllare meglio il contraccollo.
- **Non tenere mai la mano vicino agli attrezzi di inserimento in rotazione.** L'attrezzo di inserimento può altrimenti passare sulla mano al momento del contraccollo.
- **Evitare di avvicinarsi con il proprio corpo alla zona del contraccollo dell'elettroutensile.** Il contraccollo muove l'elettroutensile nella direzione opposta rispetto al movimento del disco abrasivo sul punto di blocco.

- **Lavorare con particolare attenzione in prossimità di angoli, spigoli taglienti, ecc. Impedire che gli attrezzi di inserimento rimbalzino dal pezzo in lavorazione o si bloccino.** L'utensile in rotazione tende a bloccarsi in angoli, spigoli taglienti e in caso di rimbalzi. Ciò provoca un contraccollo o una perdita di controllo.

**Istruzioni di sicurezza per levigatura e troncatura**

- **Utilizzare esclusivamente utensili abrasivi idonei all'elettroutensile in dotazione e alla rispettiva cuffia di protezione.** Utensili abrasivi non idonei all'elettroutensile non possono essere sufficientemente schermati e non sono pertanto sicuri.
- La superficie di rettifica dei dischi depressi centralmente deve essere montata al di sotto del livello del labbro di protezione. Un disco montato in modo improprio, che sporge attraverso il piano del labbro di protezione, non può essere adeguatamente protetto.

- **La cuffia di protezione deve essere applicata con sicurezza all'elettroutensile e regolata in modo tale da garantire la massima sicurezza, la parte dell'utensile abrasivo va quindi rivolta verso l'operatore.** La cuffia di protezione protegge l'operatore da frammenti e da contatti accidentali con l'utensile abrasivo.

**Gli utensili abrasivi devono essere utilizzati esclusivamente per le applicazioni consigliate. Ad esempio non eseguire mai operazioni di levigatura con la superficie laterale di un disco abrasivo da taglio dritto.**

- I dischi abrasivi da taglio dritto sono adatti per l'asportazione di materiale con il bordo del disco. Esercitando carichi laterali su questi utensili abrasivi si può causare la rottura.
- Non utilizzare dischi abrasivi usati di elettroutensili più grandi. Il disco abrasivo destinato a elettroutensili più grandi non è adatto alla maggiore velocità di un utensile più piccolo e può spaccarsi.

- **Usare sempre flange di serraggio in perfetto stato, della giusta dimensione e forma per la mola abrasiva selezionata.** Le flange adatte fungono supporto per la mola abrasiva e riducono quindi il pericolo di rottura della mola abrasiva. È possibile che via sia una differenza tra flange per mole abrasive da taglio dritto e flange per mole abrasive di altro tipo.

**Istruzioni di sicurezza per troncatura**

- **Evitare di far bloccare il disco abrasivo da taglio dritto o di esercitare una pressione troppo forte. Non eseguire tagli troppo profondi.** Sottoponendo la mola da taglio dritto a carico eccessivo, se non aumentata la sollecitazione lo si rende soggetto ad angolarità improprie o a blocchi, creando così pericolo di contraccollo o di rottura dell'utensile abrasivo.

- **Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore del disco abrasivo da taglio dritto in rotazione.** Manovrando la mola da taglio dritto nel pezzo di lavorazione in direzione opposta all'operatore, in caso di contraccollo, il disco in rotazione potrebbe scagliare direttamente l'utensile verso l'operatore.

**Spegnere l'utensile nel caso in cui il disco abrasivo da taglio dritto dovesse incepparsi, oppure per interrompere il lavoro.**

- Tenere l'utensile fermo fino a quando il disco si sarà fermato completamente. Non tentare mai di estrarre il disco abrasivo dal taglio in esecuzione perchè potrebbe provocare un contraccollo.
- **Non riaccendere l'utensile elettrico finché si trova ancora nel pezzo in lavorazione.** Attendere che il disco abrasivo abbia raggiunto la massima velocità prima di continuare ad eseguire il taglio. In caso contrario è possibile che il disco rimanga agganciato, sbalzati dal pezzo in lavorazione o provochi un contraccollo.

**Avvertenze di sicurezza per lavorazione con spazzole di metallo**

- **Le spazzole di metallo perdono pezzi di fili di ferro anche durante il comune impiego. Non sottoporre i fili metallici a un carico troppo elevato, esercitando una pressione troppo elevata.** Pezzi di fili di ferro espulsi in aria possono causare ferite.
- Impiegando una cuffia di protezione si evita che questo e la spazzola metallica possano toccarsi. I diametri delle spazzole a disco e delle spazzole a tazza possono essere aumentati attraverso forze di pressione e tramite l'azione di forze centrifugali.

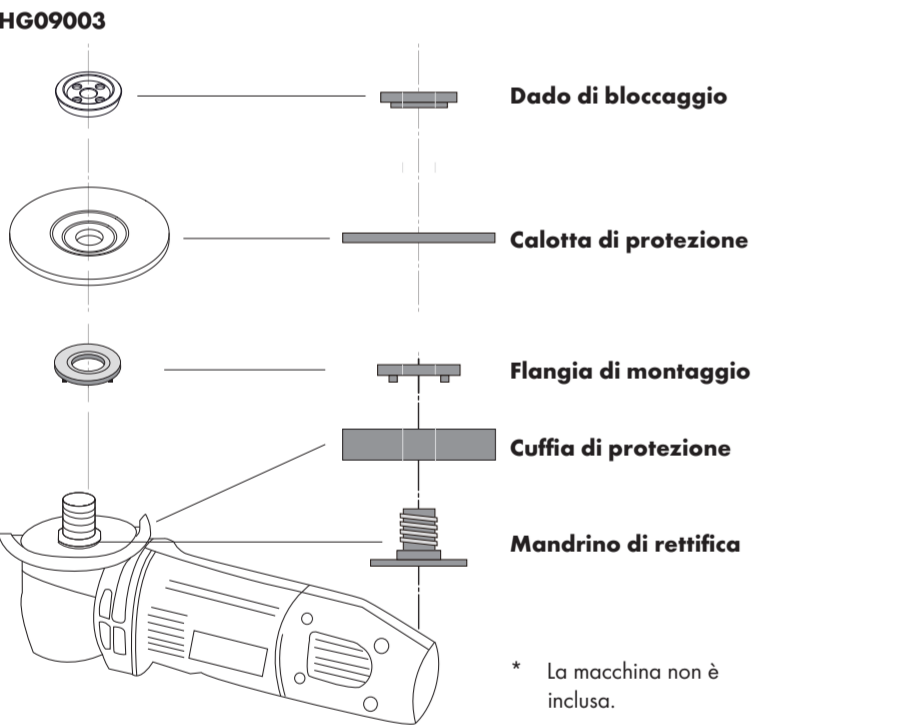
**Avvertenze di sicurezza per levigatura con carta vetrata**

- Attenersi alle indicazioni del produttore relative alle dimensioni dei fogli abrasivi.
- Dopo 60-80 secondi in modalità di rettifica, la macchina deve funzionare a vuoto per 10 secondi per evitare il surriscaldamento dei dischi da taglio.

**● Introduzione**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Accessory	Applications
Diamond cutting disc set HG04716	Wet cutting ceramics, tiles, marble slabs, thin granite or similar material. Dry cutting concrete, roofing tiles, bricks or similar material. Universal wet/dry cutting.
Wire cup brush HG04717	Removing rust, varnish or paint.
Hook & loop sanding pad set HG04718	Sanding wood and removing rust from metal.
Cutting disc set HG04719	Cutting metal.
Grinding disc set HG09003	Grinding workpieces and removing rust from metal.



- **Significato dei simboli**
- È vietata la molatura con acqua
- È vietata la molatura laterale
- Non usare se danneggiato
- Adatto solo per troncatura con acqua
- Leggere il manuale d'istruzioni
- Indossare occhiali protettivi
- Indossare casco protettivo
- Data di produzione: 02/2022

- Indossare cuffie protettive
- Indossare guanti
- Indossare mascherina antipolvere
- Staccare la spina della corrente
- Solo per sgrassatura / Solo per molatura
- Non adatto a sgrassatura
- Solo per troncatura
- Non adatto a troncatura
- Non adatto alla lavorazione del metallo

**CAUTELA!** Rispettare le istruzioni di sicurezza.

**● Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locale per il riciclo. È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

**Grinding/cutting operation (if applicable)**

- Follow the instructions for use provided by the power tool manufacturer.
- Mount all safety attachments to the machine before use.
- Use appropriate personal safety equipment depending on the machine and type of use, such as: Protect face and eye wear, ear protection, respiratory protection, safety shoes, safety gloves and any other necessary protective clothing.
- Use the grinding/buffing tool for appropriate grinding/buffing jobs only.
- For angle grinder work with hand-held grinding tools, insert the cutting tool evenly into the cutting gap. Do not tilt the hand-held machine.
- Turn off your hand-held angle grinder and allow it to stop rotating before setting it down on the ground or your workbench.

**Safety instructions for all types of use**

- **Safety instructions for grinding, grinding with sandpaper, working with wire brushes, polishing and cut-off grinding**
- Do not use any equipment unless expressly intended for use with and recommended by the manufacturer. The ability to successfully mount equipment to your power tool guarantees safe use in no way.
- The maximum speed of the attachment must be at least as high as that of the power tool. Running attachments at speeds that exceed their maximum rated speed may cause them to break, release from the power tool and cause injury.
- The exterior diameter and thickness of the attachment must correspond to the size requirements of your power tool. Incorrectly measured attachments cannot be sufficiently shielded or controlled.

- Buffing disks, flanges, grinding disks and other equipment must be exactly on your power tool's reception spindle. Attachments that do not fit exactly on your power tool's reception spindle turn unevenly, vibrate heavily and may cause a loss of control.
- Do not use any damaged attachments. Before use, always check your attachments for damages. Check buffing disks for cracks and tears, grinding disks for tears or high wear, steel brushes for loose or broken wires.
- If you drop a power tool or attachment, check it for damages or use undamaged attachments. You and all people in your vicinity should keep on a different level as the rotating attachment as soon as you have mounted it.

- Wear personal protective clothing. If necessary, wear a full protective mask, eye protection or safety glasses. If necessary, wear a dust mask, ear protection, protective gloves or a protective apron to shield yourself from grinding and material particles. Safety glasses shield your eyes from airborne foreign objects that may develop during many types of work. A dust mask or respiratory protection filter dust. Extended exposure to loud noises may lead to hearing loss.
- Make sure that anyone who enters your workspace is wearing appropriate personal protective clothing. Broken pieces of the object you are working on or broken pieces from your tool attachments may fly around and cause injury even outside your direct working vicinity.

- Keep the power cable away from all rotating tool attachments. If you lose control of the device, the power cable may be severed or caught, causing the rotating attachment to come into contact with your hand or arm.
- Allow all tool attachments to come to a complete stop before setting down your power tool. Rotating attachments may come into contact with the surface. This may cause you to lose control of the power tool, leading to injury of yourself or others.
- Turn off the power tool when carrying it down. Your clothing may otherwise become tangled up in the rotating attachment, causing personal injury.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may ignite such materials.

**Kickback and related safety instructions**

- Kickback is a sudden reaction arising when a rotating power tool attachment, such as a grinding disk, buffing disk, wire brush, etc., snags or jams.
- Kickback is the result of improper use of the power tool. Read the following safety precautions to prevent kickback:
  - Always maintain a firm grip on the power tool and use any available additional handle to better control kickback.
- **Keep your hands away from rotating tool attachments at all times.** The attachment may come into contact with your hand in case of kickback.
- **Keep your body out of the area that the power tool would enter in case of kickback.** In case of kickback, your power tool will jump in the direction opposite to that in which the grinding disk is moving.

- **Exercise extreme caution when working on corners, sharp edges, etc. Prevent your tool attachments from jumping back from the workpiece and jamming.** The rotating tool attachment tends to jam when working on corners, sharp edges or when it works back from the workpiece. This leads to loss of control or kickback.

**Safety instructions for grinding and cut-off grinding**

- **Only use grinding wheels that are approved for use with your power tool and the proper safety cover.** Grinding wheels not approved for use with your power tool may not be shielded sufficiently and are therefore unsafe for use.
- **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard tip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.

- **The safety cover must be attached to the power tool and adjusted so that maximum safety is guaranteed, that is, as little of the grinding wheel as possible is open toward the operating individual.** The purpose of the safety cover is to shield the operating individual from broken pieces or accidental contact to the grinding wheel.
- **Grinding wheels may be used only for their intended purpose.** For example, never grind using the side of a cutting disk. Cutting disks are intended to cut materials using the disk edge only. Applying pressure to the side of the disk may cause it to break.

- **Always use undamaged clamping flanges of the right size and proper form for the grinding disk you've selected for use.** The right flange supports the grinding disk and thus minimizes the risk of it breaking. Flanges for cutting disks may differ from flanges for grinding disks.
- **Do not use worn down grinding wheels from larger power tools.** Grinding wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

**Safety instructions for cut-off grinding**

- **Avoid your cutting disk from blocking and do not apply too much pressure. Overstressing the cutting disk increases its risk of jamming or blocking and thus the likelihood of kickback or damage to the attachment itself.**

- **Avoid the area directly in front of and behind the rotating cutting disk.** When moving the cutting disk across your workpiece away from your person, the tool may be hurled in your direction in the event of kickback.
- **Turn off the device is the cutting disk jams or if you wish to interrupt working.** Hold the device calmly and allow all rotating parts to come to a complete stop. Never attempt to pull any rotating parts from the cutting site. This may cause kickback.
- **Do not turn on the device while it is still in the workpiece.** Your cutting disk should reach its full speed before you continue angle grinding. Otherwise the disk may jam, jump back from the workpiece and cause kickback.

- **Support boards and large workpieces to prevent the risk of kickback due to a jammed cutting disk.** Large workpieces may bend due to their own weight. Support large workpieces on both ends and near the cutting site.
- **Exercise extreme caution when cutting into existing walls and other areas where vision is limited.** Your cutting disk may kickback if it comes into contact with gas, water and electrical lines or other objects.
- After cutting for 60 to 80 seconds, the machine must be left running idle for 10 seconds to prevent the cutting discs from overheating.

- When using this diamond cutting disc, the following instructions must be observed:
  - Always attach discs clear of radial and axial run-out.
  - Keep to the ideal rotation speed as per manufacturer's specifications.
  - Clamp the material firmly before starting to cut.
  - Do not move the blade back and forth through the material; progress through it steadily in one cut.
  - Do not exert excessive pressure, the weight of the machine is sufficient.
  - Always wear protective headgear.
  - Let the blade cool down at regular intervals.

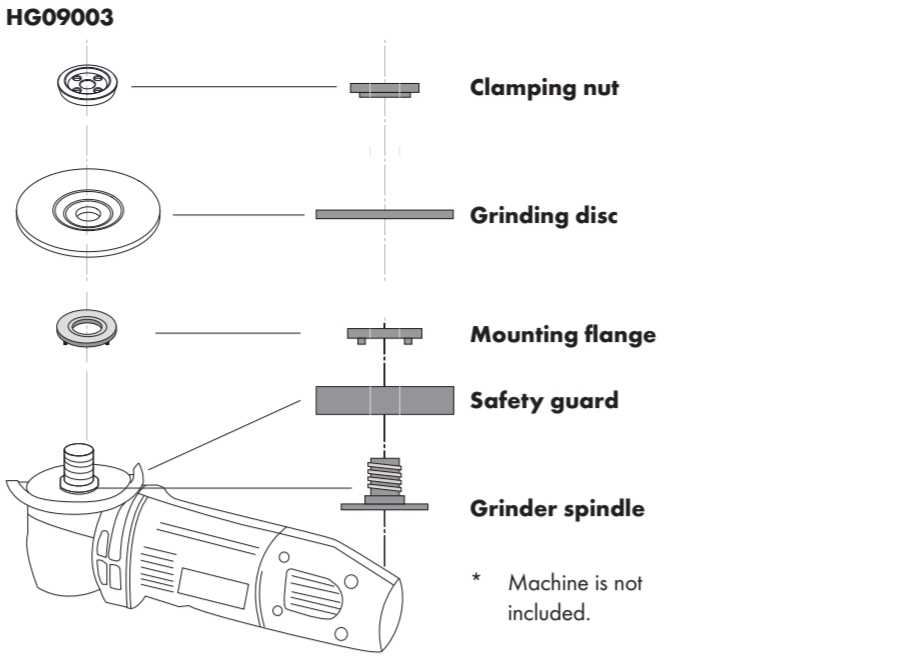
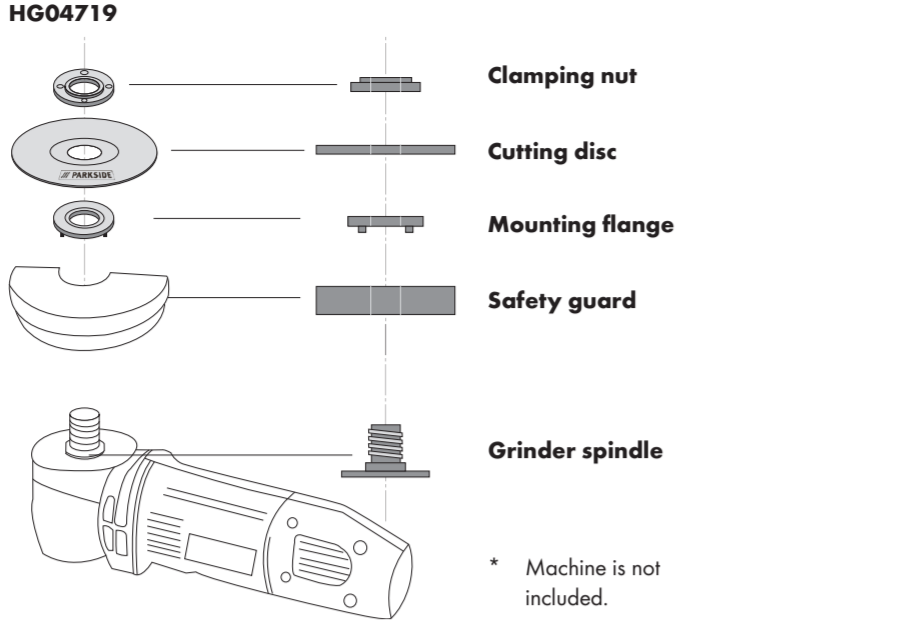
**Safety instructions for grinding with sandpaper**

- Heed the manufacturer's instructions for all sanding sheet sizes. Do not use sanding sheets that are too large. Sanding sheets that extend over the disk can lead to injury and blocking. The sanding sheet may also tear, causing kickback.

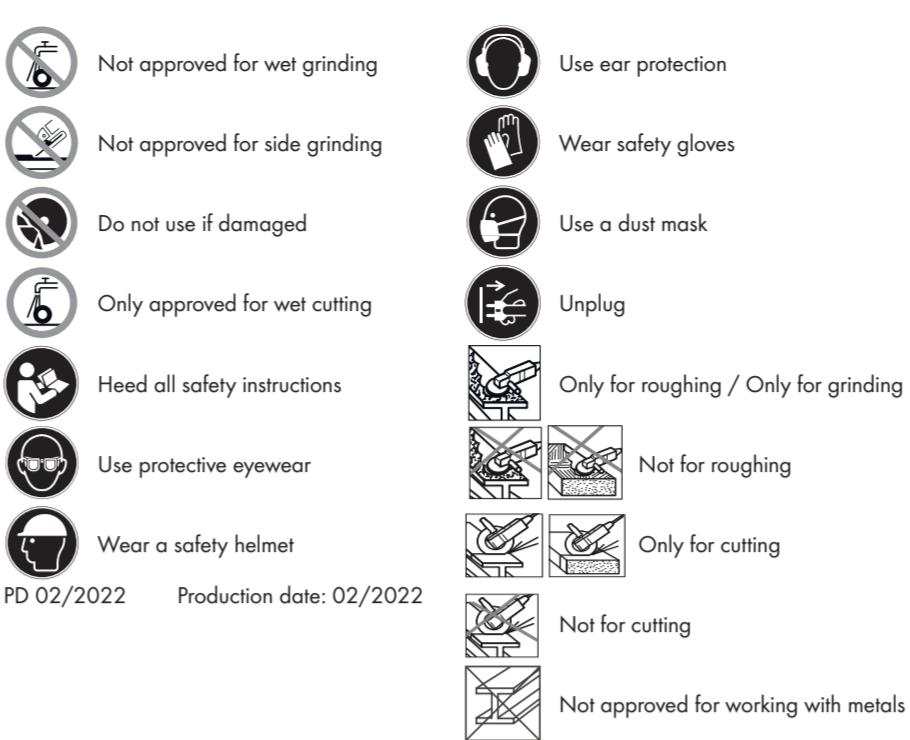
## Safety instructions for steel brushes

- Please note that steel brushes lose steel pieces during normal use. Do not apply too much pressure to steel brushes.** Failure to heed this warning may lead to injury due to flying steel pieces.
- When the use of a safety cover is recommended, prevent the safety cover and steel brush from coming into contact with one another. Please note that the diameter of disk brushes and cup brushes can increase due to pressure and centrifugal force.

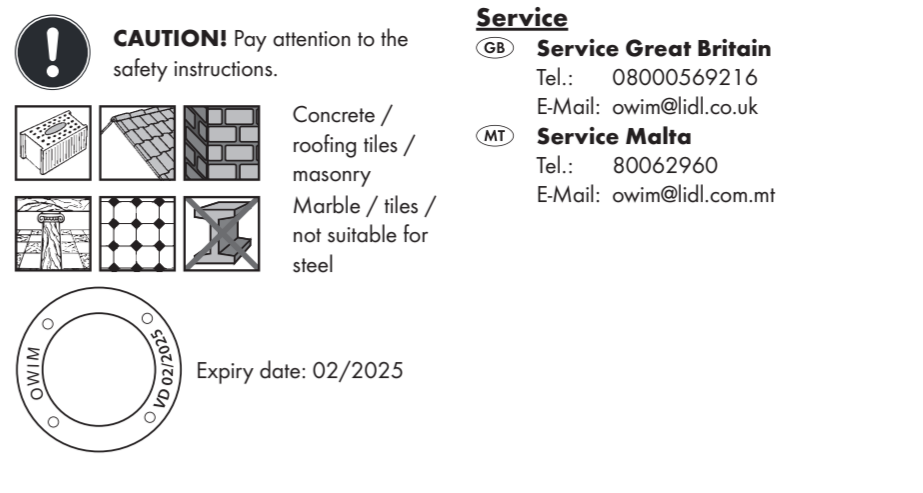
## ● Installation



## ● Meaning of symbols



PD 02/2022      Production date: 02/2022



## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## Service

**Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: [owim@idl.co.uk](mailto:owim@idl.co.uk)  
**Service Malta**  
Tel.: 80062940  
E-Mail: [owim@idl.com.mt](mailto:owim@idl.com.mt)

## DE AT CH Bedienungsanleitung

**DIAMANT-TRENNSCHEIBEN-SET (HG04716) / TOPFBÜRSTE (HG04717) / KLETTSCHEIFLEIFELLER-SCHLEIFVLIES-SET (HG04718) / TRENNSCHEIBEN-SET (HG04719) / SCHRUPPSCHEIBEN (HG09003)**

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zubehör	Anwendungen
<ul style="list-style-type: none"><li>Diamant-Trennscheiben-Set HG04716</li> <li>Vollfrandscheibe</li></ul>	Nassschneiden von Keramik, Fliesen, Marmorplatten, dünnem Granit oder ähnlichem Material.
<ul style="list-style-type: none"><li>Segmentscheibe</li></ul>	Trockenschneiden von Beton, Dachziegeln, Ziegelsteinen oder ähnlichem Material. Universelles Nass-/Trockenschneiden.
<ul style="list-style-type: none"><li>Turboscheibe</li></ul>	Entfernung von Rost, Lack oder Farbe.
<ul style="list-style-type: none"><li>Topfbürste HG04717</li></ul>	Schleifen von Holz und Rostenfernung von Metall.
<ul style="list-style-type: none"><li>Klettschleifeller-Schleifvlies-Set HG04718</li></ul>	Schleifen von Holz und Rostenfernung von Metall.
<ul style="list-style-type: none"><li>Trennscheiben-Set HG04719</li></ul>	Schneiden von Metall.
<ul style="list-style-type: none"><li>Schruppscheiben HG09003</li></ul>	Schleifen von Werkstücken und Entrosten von Metall.

GB/MT

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDEN UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUSI BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

## ⚠ Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für beschichtete Schleif- und Polierwerkzeuge, Stützteller, Trennscheiben und Topfbürsten

- Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich. Außerste Sorgfalt ist beim Umgang mit Schleifwerkzeugen zwingend erforderlich.
- Kontrollieren Sie Schleifwerkzeuge und Bürsten vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten, falsch eingespannten bzw. eingesetzten Schleifwerkzeuge oder Bürsten.

- Schleifwerkzeuge dürfen nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden. Angaben zum Verfallsdatum finden Sie auf den Werkzeugen (außer auf Sandpapieren).

### Auswahl von beschichteten Schleif- und Polierwerkzeugen, Stütztellern, Trennscheiben und Topfbürsten für einen sicheren Stand und ordnungsgemäßen Gebrauch

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Schleifwerkzeugen sowie die Verwendungsbeschränkungen oder Sicherheitshinweise.

### Lagerung von beschichteten Schleif- und Polierwerkzeugen, Stütztellern, Trennscheiben und Topfbürsten

- Schleifwerkzeuge sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

- Bürsten müssen so aufbewahrt werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit, Hitze, Wasser (oder andere Flüssigkeiten), Säuren oder Dämpfe. Vermeiden Sie ebenfalls niedrige Temperaturen, die zu Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höherer Temperatur ausgelagert werden.
  - Deformation eines Bürstenbestandteils.

### Vor der Inbetriebnahme der beschichteten Schleif- und Polierwerkzeuge, Stützteller, Trennscheiben und Topfbürsten

- Schleifwerkzeuge sind vor jeder Inbetriebnahme einer Sichtprüfung zu unterziehen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Schleifwerkzeuge oder Bürsten.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial der Bürsten kann vorzeitiges Versagen der Bürsten verursachen.

### Schleifbetrieb/Trennschleifbetrieb (falls zutreffend)

- Beachten Sie die Benutzerhinweise des Elektrowerkzeugsherstellers.
  - Bringen Sie alle Schutzrichtungen vor der Inbetriebnahme an der Maschine an.
  - Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung Ihrer Schleifmaschine durch.
  - Entfernen Sie vor dem Gebrauch der Topfbürsten und Schleifvliese die Schutzhaube.
- Anleitung zum Aufspannen**
- Das Aufspannen von Schleifwerkzeug und Bürsten muss gemäß der Anleitung des Schleifwerkzeug- und des Maschinenherstellers erfolgen.
  - Achten Sie darauf, Bürsten und Schleifwerkzeuge nur an Geräten mit passender Werkzeugaufnahme zu verwenden.
  - Die Handschleifmaschine vor dem Ablegen auf dem Boden oder der Werkbank abschalten und den Stillstand des Geräts abwarten.

### Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

- Beachten Sie die Benutzerhinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen
- Verwenden Sie kein Zubehör, dass vom Hersteller nicht speziell für das Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Auch wenn das Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug befestigt werden kann, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- Verwenden Sie kein Zubehör, dass die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens genauso hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller dreht als zulässig ist, kann zerbrechen, sich vom Elektrowerkzeug lösen und zu Verletzungen führen.
- Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Sie und alle in der Nähe befindlichen Personen, sollten sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs halten, sobald Sie das Einsatzwerkzeug eingesetzt haben.

### Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

- Schleifscheiben, Flansche, Schleifeller oder andere Zubehör müssen exakt auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifeller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte.
- Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Sie und alle in der Nähe befindlichen Personen, sollten sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs halten, sobald Sie das Einsatzwerkzeug eingesetzt haben.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich eine Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine Spezialschürze, die Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Mit der Schutzbrille schützen Sie Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen können. Die Staub- oder Atemschutzmaske filtert den bei der Anwendung entstehenden Staub. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- Achten Sie darauf, dass jeder, der den Arbeitsbereich betritt, eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung trägt. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Stücke des Einsatzwerkzeugs können umherfliegen und auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs zu Verletzungen führen.

- Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- Warten Sie bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Einsatzwerkzeug ablegen. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten. Sie könnten dadurch die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und sich oder andere verletzen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab, während Sie es mit sich herumtragen müssen. Ihre Kleidung könnte sich sonst im drehenden Einsatzwerkzeug verfangen und das Einsatzwerkzeug Sie verletzen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

- Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- Warten Sie bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Einsatzwerkzeug ablegen. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten. Sie könnten dadurch die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und sich oder andere verletzen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab, während Sie es mit sich herumtragen müssen. Ihre Kleidung könnte sich sonst im drehenden Einsatzwerkzeug verfangen und das Einsatzwerkzeug Sie verletzen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines rotierenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie z. B. eine Schleifscheibe, Schleifeller, Drahtbürste etc. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Befolgen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen um einen Rückschlag zu verhindern:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff Ihres Elektrowerkzeugs, um den Rückschlag besser kontrollieren zu können.
- Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich sonst bei einem Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.

Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw.. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklebmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abbrüllt, sich zu verklebmen. Die Folge davon ist ein Rückschlag oder ein Kontrollverlust.

### Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die dazugehörige Schutzhaube. Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind deswegen unsicher.
- Die Schleiffläche von mittig niedergedrückten Scheiben muss unterhalb der Ebene der Schutzlippe montiert sein. Eine unsachgemäß montierte Scheibe, die durch die Ebene der Schutzlippe ragt, kann nicht ausreichend geschützt werden.

- Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht werden und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird. d. h., der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Person, die das Werkzeug bedient. Aufgabe der Schutzhaube ist es, die Person, die das Werkzeug bedient, vor Bruchstücken oder vor zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper zu schützen.
- Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzbereiche eingesetzt werden. Schleifen Sie z. B. nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Kräfteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

DE/AT/CH

- Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannlansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Die für größere Elektrowerkzeuge vorgesehene Schleifscheibe ist nicht für die höhere Geschwindigkeit eines kleineren Werkzeugs geeignet und kann bersten.

### Sicherheitshinweise für Trennschleifen

- Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheiben oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfalligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

- Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe. Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich weg bewegen, kann im Fall eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- Schalten Sie das Gerät aus, falls sich die Trennscheibe verklebmt haben sollte oder Sie die Arbeit unterbrechen wollen. Halten Sie das Gerät ruhig und warten Sie bis zum völligen Stillstand der Scheibe. Versuchen Sie nie die noch laufende Trennscheiben aus dem Schnitt zu ziehen. Sie könnten sonst einen Rückschlag verursachen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Die Trennscheibe sollte erst ihre volle Drehzahl erreicht haben, bevor Sie den Schnitt fortsetzen. Die Scheiben könnten ebenfalls verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- Stützen Sie Platten oder große Werkstück ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkzeugstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder anderen Objekten, einen Rückschlag verursachen.
- Nach 60 bis 80 Sekunden im Schleifbetrieb muss die Maschine 10 Sekunden im Leerlauf betrieben werden, um eine Überhitzung der Trennscheiben zu vermeiden.

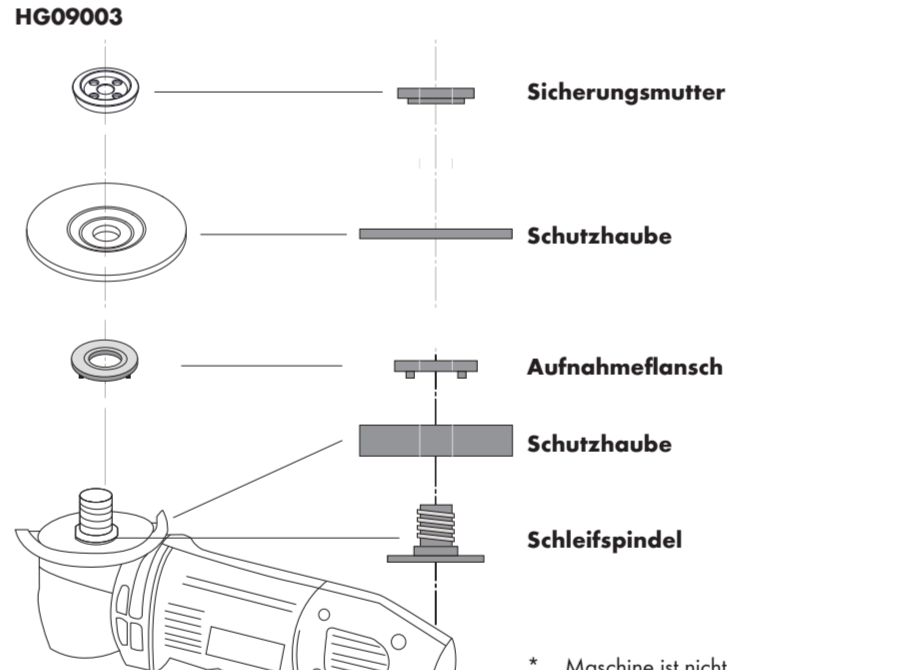
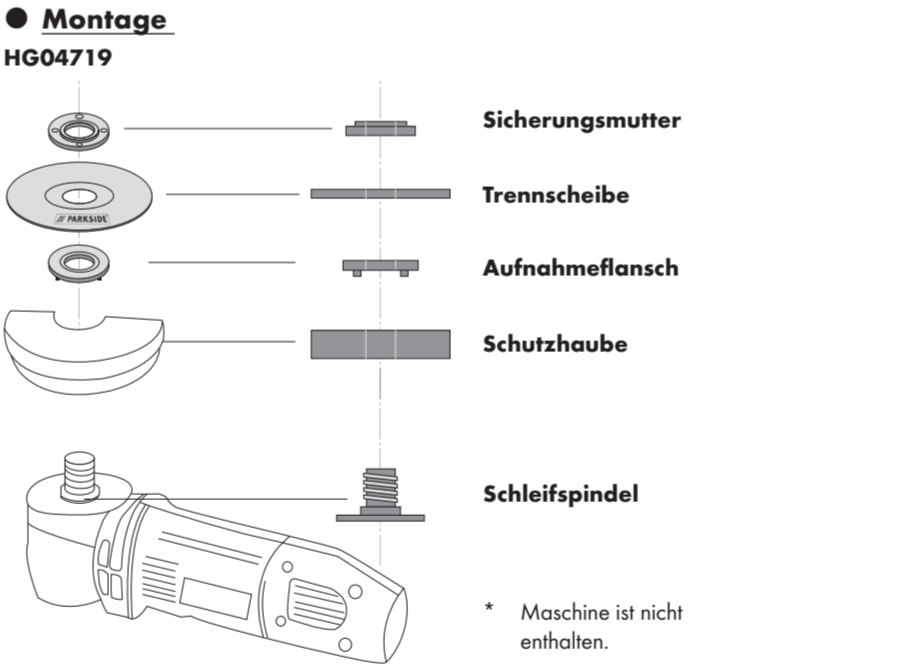
- Bei der Verwendung von Diamant-Trennscheiben ist die Beachtung folgender Hinweise unerlässlich:
  - Trennscheiben immer seiten- und höhenschlagfrei einbauen.
  - Optimale Drehzahl laut Herstellerangabe einhalten.
  - Zu trennendes Material fest einspannen.
  - Im Material nicht hin und her fahren, sondern ruhig durchziehen.
  - Keinen starken Druck ausüben; Gewicht der Maschine genügt.
  - Nur mit Schutzhaube arbeiten.
  - Kühlpausen einlegen.

### Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifen

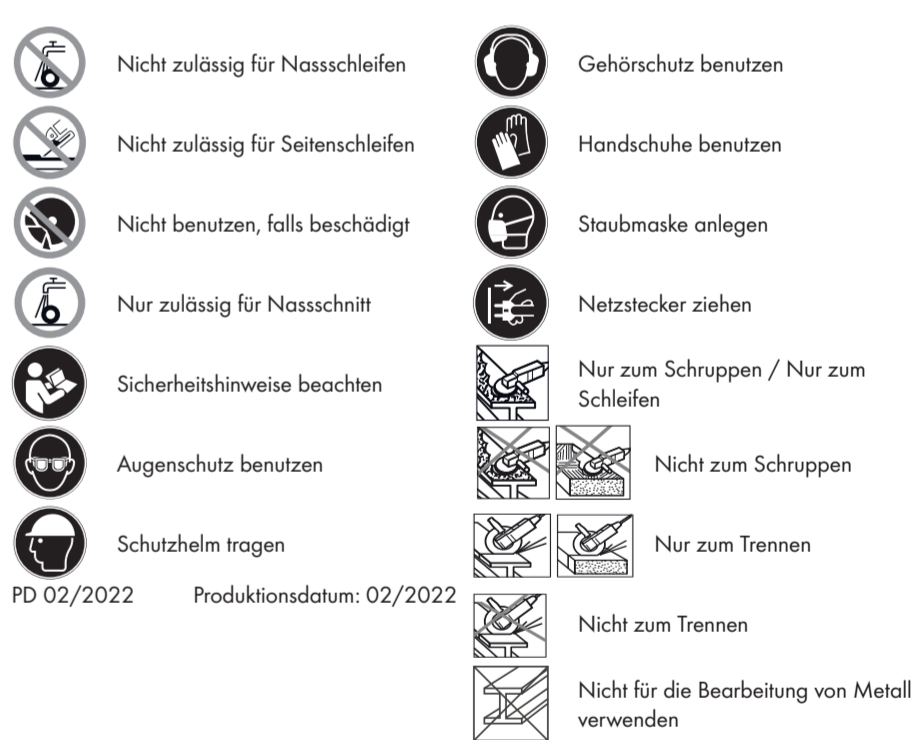
- Befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße. Verwenden Sie keine zu großen Schleifblätter. Schleifblätter, die über den Schleifeller hinausragen, können zu Verletzungen, zum Blockieren oder zum Zerreißen der Schleifblätter wie auch zu einem Rückschlag führen.

## Sicherheitshinweise für Drahtbürsten

- Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck. Sie könnten sich sonst durch wegfliegende Drahtstücke verletzen.
- Verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren, wenn die Verwendung einer Schutzhaube empfohlen wird. Beachten Sie hierbei, dass Teller- und Topfbürsten durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern können.



## ● Bedeutung von Kennzeichnungen



PD 02/2022      Produktionsdatum: 02/2022

DE/AT/CH

- Service**
  - Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@idl.de](mailto:owim@idl.de)
  - Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@idl.at](mailto:owim@idl.at)
  - Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: [owim@idl.ch](mailto:owim@idl.ch)

Verfallsdatum: 02/2025



## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH



IAN 385555\_2107 - PWSZ 20 A2

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Seltisbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG04716 /  
HG04717 /  
HG04718 /  
HG04719 /  
HG09003

Version: 03/2022